

V Praze dne 15. prosince 1987

Milej Honzíku,

to jsi mi ale napsal pěkný dopis (až na tu smutnou zprávu, která mě potkala už minule v Brně) adventní!

Asi bych měl taky napsat o svém dědečkovství (pravém) a o našich.

Tedy vnučce Aničce - od Barbory, MUDr. není Kletenské, co dělá na virologii (AIDS) v SÚKLu (Státním ústavu kontroly léčiv, je, to slyším horrorrrrry!), a od Jiřího Kletenského, MUDr. co dělá na chirurgii ve Vinohradské nemocnici a chce - a snad i bude - dělat plastickou chirurgii, je to Jiřík nadaný a ohromně šikovný na ruce - je dva a půl roku a je to holčička jedna radost, bohužel ji vidám málo, ale o to víc žasnu, co všechno už dělá, umí a jak mluví. Jakožto dědeček jsem s ní ven, do parku ještě nevyšel. Ale zjara s ní vyrazím do zoologické! Na to se chystám.

Tím jsme probrali i Barču. Jestli se nemýlím, bylo jí v říjnu osmadvacet a činí se, bádá. Anička tím pádem chodí do jesliček, což je na prd.

Markéta (bude jí v prosinci pětadvacet) dělá pátým rokem pediatrii. K mému setrvalému údivu neodpadla, studijní typ a natož šprt rozhodně není, a snad už to dodělá. Pošilhává po neurologii.

František Josef je v druhém ročníku práv - předtím dělal dva roky pedagogickou, ale to byla ještě větší hrůza a volovina - a prolézá, bere to více méně společensky, jak se na právníka sluší. (Dostal se tam jen díky jistému Standovi Zdobinskému, který je tam profesorem a velkým zvířetem a který před takovými pětadvaceti roky prohlášoval, že jsme kamarádi, a ku podivu a to nepopřel.) Práva, byť zplácená a zpotvořená, jsou přece jen struktura vzdělání, což se o pedagogice (bez filosofie) a natož o "učitelství" říci nedá. Frantík sice jevil jakési tendence k režii a dramaturgii. Divadelní a ještě spíše filmové. Ale to skutečně není žádné vysokoškolské vzdělání, což nahlédl a uznal, a na takovou školu by se taky díky mně, díky mým četným "přátelům" sotva dostal, což rovněž nahlédl a uznal. On je vlastně tak trochu "na všechno", má vysoké "sociální skóre", bohužel není na pořádné, poctivé řemeslo. Tak tedy práva. V lednu mu bude třicet.

To máš takový stručný přehled o těch našich.

Eva - samostatná vědecká pracovnice I. stupně, snad nějhůře placená a odbývaná na celé UK - se chystá do penze (už má nárok), hlavně proto, že souduzi kolegové ji ps celou dobu blokuji a vykořisťují v její práci a znemožňují ji samostatně dělat. Veliké srandy s tím jak ji patnáct let vytrvale zvou univerzity v Sovětech k hostování a ke spolupráci a jak "naši", "kolegové: to vytrvale zamítají, "ztrácejí", maří. Té matérie na černé komedie!

Ale je to div, že se nám takhle přece jen daří! Celou tu dobu a stále si to uvědomujeme a nepřestáváme děkovat.

No jo, ty osmičky! Vstýčené, vertikální nekonečna. Já mám taky rok 1958, kdy jsem začal "dělat do umění". 5. ledna si uděláme s Jiřím Suchým v Malostranské besedě večer, setkání ke třicetinám.

Těším se, že nám se podaří setkání po čtyřiceti letech od té slavné - a pro mě stále nepochopitelné - maturity. Doufám, že tentokrát mi to vyjde. A udělám všechno pro to. Jen bych potřeboval znát termín s dostatečným "předstihem", abych si ho držel, chránil a nemusel být zase třeba v Brně.

Presentiment is that long shadow on the lawn
 Indicative that suns go down;
 The notice to the startled grass
 That darkness is about to pass.

Předtucha

Předtucha je na trávníku onen dlouhý stín,
 který oznamuje západ sluncí do hlubin;
 správa vylekané trávě:
 tma se chystá přejít právě.

To fill a gap
 Insert the Thing that caused it
 Block it up
 with Other - and 't will yawn the more
 You cannot solder an Abyss
 with Air

Meseru zaplníš
 jen věcí, jež ji způsobila
 Ucpí ji něčím jiným - a zeje tím víc
 Nelze překlenout propast
 vzduchem.

přeložila HK

Christmas Carol Song

God rest you merry, gentlemen,
 let nothing you dismay,
 For Jesus Christ our Saviour
 was born on this day,
 To save us all from Satan's power
 when we were gone ~~at~~ astray.
 O tidings of comfort ~~and~~ joy
 For Jesus Christ our Saviour
 Was born on this day.

Anglická koleda

Bůh s vámi - buďte veselí,
 dnes radostný je den,
 dnes Ježíš Kristus Spasitel
 byl na svět přiveden,
 by zachránil nás od pekla
 když z cesty sejdeme.
 O radujte se, veselme,
 vždyť Ježíš Kristus Spasitel
 se zrodil v Štědrý den.

přel. HK

Jaroslav Šimsa: Modlitby z vězení (Pokračování)

V podoběnatví o pyšném farizeovi a skromné modlitbě celníkově:
 "Pane, buď milostiv mně hříšnému," je zdůrazněn druhý znak pravé
 modlitby: její pokorný duch. Máme se k Pánu Bpnu obracet ve své ko-
 múně, neokázale a ne křivě, jak krásnými slovy - abychom nebyla jako
 "pohané" a jako pokrytci. Modlitba - tak jako i půst a dávání almuš-
 ny - má se konat v skrytu a s pravou pokorou.

A je zvláštní, a jistě ne nahodilé, že bezprostředně po podobě-
 natvích o vdově a úplatném soudci a farizeovi a celníku je popsán
 výjev s dětmi, k nimž se Ježíš s něžností a láskou sklání a praví:

"Takových je království nebeské". A nebudete-li jako dítě, ne, ne-
vejdete do Království Božího. Právem smíme v tomto spojení vidět
třetí radu k správnému modlení. Modlete se s dětskou důvěřivostí,
s tou sílou, s níž jsme kdysi k modlitbě klekali spolu s naším ma-
minkou a naším otcem.

"Bděte a modlete se, abyste neupadli do pokušení." Mat 26,41a

Ty jsi nás naučil, Pane,

abychom denně volali k svému Otci nebes-
kému: Chléb náš vezdejší dej nám dnes, a abychom si tak uvědomovali,
že pokrm, kterým se žijeme, není tak samozřejmá věc, jak se nám
v naší bezmyšlenkovitosti zdá.

Děkujeme Ti tedy i za to, že nám chléb náš dáváš, i za to, že
smíme za něj prosit a za něj děkovat.

Buď, Pane, s těmi, kdo bojují s nedostatkem a kdo svůj denní chléb
nemají; probuď naše svědomí, abychom byli s nimi solidární a nesatru-
tvřzuj jejich srdce. Amen

Nasytil jsi, Pane,

několika málo chleby a rybičkami velké zástupy;
prosím Tě, dej, aby i mně postačilo to, co dostávám, a abych se málo
ohlebem posílil a přečkal tuto dobu a dostal se zdráv k úkolům, které
na mne z Tvé milosti čekají. Buď i se všemi mými přáteli a spoluvězni
zde a dej nám všem potřebnou trpělivost a víru. Amen

Tobě, nebeský Otče náš,

buď čest, sláva, dík a chvála za Tvou veli-
kou milost, že jsi nás nasytil, posílil, osvěžil chlebem života.

To, co jsme četli ve Tvém Písmu svatém, napiš znovu sám do našeho
srdce a spečeť to tak, abychom jeden každý slovo Tvé zachovávali jem-
ným a dobrým srdcem a abychom se sž jednou před tváří Tvou na věčno-
sti radovali. Pro Syna Tvého a Pána našeho. Amen

Písmo svaté je plné příkladů velkých modlitebníků. Připomeňme si
aspoň některé. Když zápasá Jákob s andělem u Panužel, řekne slova,
která se nás i dnes dotýkají: Nepustím tě, dokud mi nepožehnáš!
1.Mojš. 32,24-31.

Čteme o modlitbách Mojžíšových, o písni Debořině, o Jozuovi. Král
David napsal některé modlitby, které se dodnes všichni modlíme. Jeho
syn Salomoun ve snu, v němž viděl Hospoděna zástupů (1.Král. 3,5-15,
také 2.Paral. 10) neprosil za nic jiného než za poslušné srdce. Chce si
od Boha vyprosít dar, aby slyšel spravedlnost, aby dovedl rozlišovat
mezi dobrým a zlým a tak aby správně řídil svěřený lid. Takováto pros-
ba se Bohu líbí: "Za to, že neprosil ani za dlouhý život, ani za bo-
hatství, ani za vítězství nad nepřáteli, ale za rozumnou spravedlnost
...dal jsem ti srdce moudré a rozumné a přidám čest a bohatství." A
setrvá-li Salomoun v Božích přikázáních, dostane se mu i dlouhého ži-
vota.

(Pokračování příště)

To už je nějaká doba, co jsme se na vlastní oči neviděli !
(O tom "na vlastní uši neslyšeli" raději nemluví, jsa velmi hluchým.) V létě jsem náhodou našel fotografii tabla. Odkudsi se vynořila a já ji přistihl, zachytil. Tak jsem si v ní ukazoval a říkal. A připevnil jsem si ji na stěnu. Ještě tam je! Naposledy jsem viděl - a věděl jsem o tom ! - Evu a Papíka. Ale to už je taky alespoň dva roky. Tak to vidíš! Když já se vlastně nikam jinam, než na ta představení, co dělám, nedostanu. A taky se nedostanu k ničemu jinému. Zapikolovanost!

H nízku milej, děkuju Ti a taky Ti a všem Tvým z celého srdce přejů radostné svátky vánoční a požehnaný nový rok, aby se Ti a vám ve zdraví a v dobrém dařilo. Měj se!

Tvůj Ivan.

Milí Šimsovi,

zároveň píšeme pí prof., tedy na oči už jí můžete. Ondřej Č. je trochu moje ovečka, byl jsem rád, že ho mohu pochválit. Martin byl snad nejpřipravenější synodál - předěl mezi pytlíky a křesťany byl tentokrát totožný s generačním, křesťanů byla cca 1/4. Na záchranu Sedomy to šaší, synodu ne. Nejblbější, jaký zažil, pravil agronom Jan. Na pohřbu Terezy Dvořákové kázal Jan Capek jako moc máje a ne jako zakonící. Advent neutuchající, deroucí se do moruku kostí, přejeme.

Miloš + Co

Radost z narození našeho Pána ať prozáří Vaši rodinu v tyto dny i příští! Přejí a prosí za Vás Maruška Anna Eliška Eva Lea
Majka Kincovi

Radostné vánoce a šťastný Nový rok přeje Bobr Jak Ti slouží zdraví? Mám pro Tebe brožurku se životopisem Miloše Seiferta vydanou oficiálně k výročí 100 let! S modrou oblohou!

Pekné a radostné Vánoce, vela šťastia a všetko najlepšie v Novom roku želá Vlado Čech Ako keby sa všetko opakovalo len v akejsi pozmenenej podobe. Tu u nás v poslednej dobe se vela hovorí o životnom prostredí. Spomínam na Vás.

Požehnané svátky vánoční prožité v radosti z té jedinečné Boží zvěsti o zrození Spasitele, do nového roku hodně zdraví, Boží síly a pomoci celé rodině ze srdce přejí Šmeralovi
Myslíme na Vás všechny na moltibách. Jsme v duchu s Vámi.

Milí (všichni) Šimsovi, upřímné, srdečné, přátelské pozdravy VÁNOČNÍ, jakož i pí 88 posílají tentokrát Jaroslav a Květa (oba ŠABATOVÍ)

(Ž dopisu pí Olgy F. Dobrušce Š.)

.. Také dopis od Aninky mě potěšil. Poděkuj jí, prosím, mým jménem, jak jsi to doufám udělala s Martinem. Velice mě rmoutí špatné zprávy o Jirkovi. Říkáš, že alkoholismus je nemoc vůle. Ale co je vlastně vůle? Vyskytuje se jen tam, kde je silná přesvědčenost o určité věci. Pak je i nejmenší přestupek člověku nemožný. Doufajme, že se Martinovi podaří na něho působit s pomocí našich modliteb. Tady je také alkoholismus velkou metlou, která je spolucodpovědná za další ještě omamné prostředky. Je známo, že jen úplné zřeknutí se alkoholu může mít trvalé výsledky a to není bez změny prostředí možné. Chápu dobře, že to velmi zmáhá rodiče. Je to silná zkouška jejich víry v milost Boží. -

ACJ = nejen A co Jirka? ale též A co Jana ? a A co Jaroměř?
ACP = A co Pavel ? A co Počernice ?